**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 73 (1934)

Heft: 24

**Artikel:** Propos féminins : quand on se trompe

Autor: Lisette

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-225861

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

Rédaction et Administration :

Pache-Varidel & Bron

Lausanne

ABONNEMENT:

Suisse, un an 6 fr. Compte de chèques II. 1160

ANNONCES:

Administration du Conteur

Pré-du-Marché, Lausanne



## CONFEREINCE DAO DESARMEMEINT

AI a, à Dzeneva, onna tenâblia que sè tint dza du grand teimps et que lâi diant la confereince dâo désarmemeint. Lâi a lé dâi lulu de ti lè paï de la terra et d'autra part que dèvesant ein anglais, ein étalien, ein chinois, ein russe, mîmameint ein français, po coudhî dobedzî ti lè z'autro à pe rein mé fabrequâ dâi pètâirû, gros et petits, dâi z'einfate-dzein (baïonnette), dâi palace (sabre) et gros coûtî. Sant quasu ti d'accôo. Dinse lâi arâi pe min de guierre, que n'è pas oquie que sarâi bin d'à regrettà. Seulameint... sant jamé d'accoo po

d'a regretta. Seulamemm. sant jame u accos posavâi que l'è qu'on pètâirû, que l'è qu'on palace.

— Su po dèguenautsî lè pètâirû, hormi lè noûtro. No lè faut po no défeindre, que dit ion Mâ ti olliâo dâi z'autro vo pouâide ein fére on

mouî et lâo betâ lo fu.

- L'è justameint cein que voliâvo dere, fâ on autro. Tot sacrifii, hormi lè noûtro. Dinse on è d'accoo.

Sant mîmameint trâo d'accoo, tsacon po lâo compto, po que sâi lè z'autro que n'aussant pas lè drâ. Adan, ie décidant de reinvouyî l'affére à on autro dzo et, eintre doû, on sè niéze. Cein sè passe quemet vo vu dere avoué lè bîte.

On coup, lâi avâi six bîte que l'avant décidâ assebin de fére onna tenâbllia. L'avant bin lo drâi du que lè z'hommo ein fant. On lâi vayâi

on tsin, on tsevau, on tsat, on pâo (coq), on bégo (canard) et on petit ozî. Tandu que l'ètant quie à coterdzî dèso on emiolâ, — lo tsin vè la fonda, lo tsat dessu, premiolâ, – Îo tsevau à l'ombro, lo pâo derrâi li po sè veillî quand sè navette tsedrant, lo bégo dein onna râie pllieinna d'iguie et l'ozî âo coutset de l'bro vaitcé qu'on valet de boutequan laisse corre d'on panâi on boquenet de vicaille. Quinte vicaille ètâi-te? Sarâi à mè peindre que porré pas vo z'ein dere mé. Ie sé pîre que ti clliâo z'animau l'ant reluquâie et que lè potte lâo breinnâvant

Mâ, quemet l'étant dâi bîte que lâi diant domestique et na pas sauvâdze, sè sant messe à lâo recordâ po savâi cô l'arâi lè drâi de ruppâ la vicaille.

L'ant ètâ d'acco que l'ètâi lo pllie suti.

Vâi mâ, que ion l'a de, qu'è-te que d'ître

Lo tsevau la repondu:

- L'è clli que sâ fére quemet mè : hi, hi, hi!

Lo tsat l'a fé:

- Nâ, l'è clli que sâ lo mî miaulâ.

Lo tsin l'a de:

- L'è clli que sâ lo mî dzapâ.

 Lo pe suti, rebrique lo bégo, l'è clli que sâ lo mî dere : couin ! couin ! couin !

- Su pas d'accoo, tsante lo pâo. L'è clli que pâo ritoulâ: « Quiqueriqui!»

La zizelette l'a attrapà la vicaille avoué son bè et sè piaute, l'è zu su on dètâi (cheneau) et lâo z'a de:

- Lo pllie suti, l'è clli que pâo corre le pllie rîdo.

L'arâi faliu vère la granta mena dâi cinq z'animau. Dèvesâvant ti ein on iâdzo: Hi ! hi ! hi ! Miâo! miâo! miâo! couin! couin! Quiqueriqui! Hou! hou!

Et po fini, lo tsat lâo z'a fé on discou iô sè desâi que faillâi lèvâ la tenâbllia po lo momeint

po avâi lezî de ruminâ oquie.

Va que sâi de, que l'ant ti repondu. Quauque dzo aprî, lo tsin que l'étâi lo président, l'è venu dzapâ vè lè z'animau po lâo dere que, ora, l'avant prâo ruminâ et que porrant refére on coterd (palabre). L'è dan vegnià dzapà vè l'èga, vè lo bégo, vè lo pâo.

Quand l'è arrevâ âo matou, stisse lâi a fé: Qu'è-te que faut décida dein cllia tena-

bllia?

Faut décida po cllia vicaille de l'autr'hî et po l'ozî.

L'è po rein, que repond lo tsat. On vâo rein lâi avancî : I'é medzî la zizelette!

... N'è-te bin soveint dinse dein la conféreince dâo désarmemeint? Marc à Louis.

Propos féminins.

#### QUAND ON SE TROMPE



N peut se tromper de bien des manières: en comptant, en s'engageant dans un chemin, en se mariant, en plaçant sa

confiance en quelqu'un qui n'en est pas digne. On peut se tromper de date ou on peut se tromde porte. Je n'entrerai pas dans tous ces détails-là. Je pense seulement aujourd'hui à ceux qui se rendent à une conférence et qui se trompent de local et arrivent dans une autre.

C'est extrêmement drôle!

Imaginez, par exemple, que, dans la même maison, à la même heure et le même soir, un monsieur parle au rez-de-chaussée des « déformations du pied » et qu'au premier étage, une dame entretienne son auditoire de la belle vie d'une grande féministe. Ils n'auront pas la même clientèle. Il y a beaucoup plus de personnes qui ont les pieds déformés qu'il n'y a d'ardentes féministes. Résultat : salle comble en bas : médecins, pédicures, marchands de chaussures, cordonniers et toute la longue théorie des personnes qui vivent sur un plus ou moins grand pied et qui souffrent. Public très mélangé, par con-

En haut, pour entendre parler de la grande féministe, un public « bien », des vieilles demoiselles, des dames maniées et que révolte l'inéga-

lité des sexes.

Mais, voilà qu'une « cliente » distraite s'égare, faute d'avoir remarqué les mains indicatrices. Elle est venue pour le féminisme et elle voit sur l'écran un pied immense et elle entend parler de muscles adducteurs et de calcaméum. D'abord, elle écoute. Les conférenciers ont une drôle de façon d'introduire leur sujet. Puis, comme la salle se rallume à ce moment-là, elle aperçoit ses voisins: ici, son cordonnier; là, la bonne de l'appartement d'en face ; plus loin, sa femme de ménage. Qui l'eût dit que ces gens-là s'intéressaient aux graves questions féministes? Il ne faut jamais juger. Mais voilà que ça s'éteint de nouveau et voilà de nouveau un pied sur l'écran. Alors, l'auditrice pense décidément que ce n'est pas tout à fait ça et une vague inquiétude l'envahit. Elle se penche vers sa voisine de gauche et s'informe : « C'est bien ici, n'est-ce pas, qu'on

doit parler de Joséphine Butler? » Et la voisine de gauche, qui avait précisément hésité entre les deux conférences et s'était finalement décidée pour celle du rez-de-chaussée (à cause d'un certain oignon qui empoisonnait ses promenades) est prise d'un tel accès d'hillarité qu'elle doit au plus tôt évacuer une salle où des représentants de l'humanité souffrante sont venus chercher quelque soulagement à leurs maux...

## FAIRE-PART A L'AMÉRICAINE

Le pharmacien.



ONSIEUR DUBOCAL, pharmacien, a le plaisir de vous faire part de la gué rison radicale autant qu'inespérée de son fils Isidore qui souffrait depuis l'âge de vingt ans d'une célibatairite menaçant de devenir chronique, compliquée d'une conjugophobie avancée.

Après usage d'un seul filacon de mon « Régénérateur universel », à base de sang de lapin, de cœurs de pigeons, crêtes de coq, bouillon de corbeau et jus de poireaux (12 fr. le grand flacon), il s'est subitement amouraché de Mademoiselle Aglaé Mouche, de Milan qui souffrait en silence d'une maladie exactement contraire à celle de mon fils.

Le mariage aura lieu dans la plus stricte intimité, dans la chapelle de Saint-Potard, sur ordonnance de mon frère, le Dr Dubocal (consul-

tations lundis et jeudis, ou sur rendez-vous).

Les nouveaux mariés feront leur voyage de noce en Norvège ou au Groenland et s'occuperont en même temps de l'embarquement de mes achats d'huile de foies de morues, nouvelle pêche, que je puis d'ores et déjà vous offrir à 5 fr. le litre (verre perdu).

Dévoué à vos ordres.

Chrysostome Dubocal, pharm. F.W.

Le point de repère. — Le gros homme regagne sa ace, suivi de sa femme, après l'entr'acte. En passant devant un spectateur assis :

devant un spectateur assis:

— Pardon, Monsieur... Ne vous ai-je pas marché sur le pied, en sortant, tout à l'heure?

— Si fait, Monsieur.

— Merci! Assieds-toi, Poupette, ce sont bien nos

#### LA VIE ET L'ŒUVRE DE L'ÉCRIVAIN RHETO-ROMANCHE PEIDER LANSEL

Nous reproduisons cet article de la «Tribune de Genève. Il intéressera certainement nos lecteurs, bien que nous soyons obligés de faire quelques réserves au sujet de certaines des idées de l'auteur.

L y a quelques jours, le poète et conteur ladin Peider Lansel, actuellement à Livourne, où il dirige des entreprises industrielles et revêt les fonctions de consul de Suisse, a célébré le soixante-dixième anniversaire de sa naissance. Il a reçu, à cette occasion, de nombreux témoignages de sympathie émanant des divers milieux intellectuels où il compte beaucoup d'amis; la presse n'a pas manqué de s'associer à ces manifestations; en outre, l'Université de Zurich a eu le joli geste de décerner à l'écrivain ladin le diplôme de docteur en philosophie honoris causa.

Né le 15 août 1863, à Pise, où ses parents, originaires de l'Engadine, étaient établis, Lansel fit des études commerciales à Coire et Frauen-